



**P R A W O D O
O C H R O N Y I
P O M O C Y D L A
O F I A R
P R Z E M O C Y**

WRZESIEŃ 2013

**USTAWY O
PRZECIWDZIAŁANIU
PRZEMOCY W AUSTRII**

Polski (Polnisch)

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!



USTAWY O OCHRONIE PRZED PRZEMOCĄ W AUSTRII

1 maja 1997 roku weszła w życie w Austrii Ustawa federalna o ochronie przed przemocą w rodzinie. Po wielu zmianach „Druga ustawa o ochronie przed przemocą“ (2009) wprowadziła szereg ulepszeń w celu ochrony i wsparcia ofiar. Ostatnia nowela weszła w życie jesienią 2013 roku, gwarantując poszerzenie środków ochrony przed przemocą na dotknięte nią dzieci. Ustawa ta obejmuje ochronę policyjną i cywilnoprawną, środki prawa karnego, jak również prawa ofiary. Ochronę przed przemocą otrzyma każda osoba, która przebywa w Austrii, niezależnie od pochodzenia i posiadanego obywatelstwa.



OCHRONA POLICYJNA PRZED PRZEMOCĄ

ZAKAZ WCHODZENIA, ZBLIŻANIA SIĘ SPRAWCY DO OFIARY NA MOCY § 38 A AUSTRIACKIEJ USTAWY O ZABEZPIECZENIU POLICYJNYM.

Jeśli dana osoba lub jej dziecko ze strony otoczenia doznaje przemocy fizycznej, psychicznej albo seksualnej lub też wielokrotnie jest prześladowana lub nękana (stalking), powinna się zwrócić do ośrodka pomocy (adresy, patrz strona 12).

Jeśli zaistnieje nagłe zagrożenie użycia przemocy, należy niezwłocznie zadzwonić po policję (wzywanie pomocy pod numerem 133 albo 112; numery te można wybrać również przez telefon komórkowy bez posiadania kredytu!)

Policja zobowiązana jest do natychmiastowych kroków w przypadku każdego rodzaju przemocy. Ma ona za zadanie natychmiast usunąć sprawcę z mieszkania, aby ofiara mogła w nim pozostać i czuć się bezpiecznie.

KTO PODLEGA OCHRONIE NA DRODZE ZARZĄDZONEGO ZAKAZU WCHODZENIA, ZBLIŻANIA SIĘ DO WSPÓLNEGO MIESZKANIA?

Każda osoba ma prawo do zamieszkiwania bez groźby przemocy i chroniona jest ustawą.

JAK DŁUGO OBOWIĄZUJE ZAKAZ WCHODZENIA DO MIESZKANIA I ZBLIŻANIA SIĘ SPRAWCY DO OFIARY?

Nakaz izolacji sprawcy od ofiary obowiązuje przez okres 2 tygodni. Jeśli konieczna jest dalsza ochrona, można w sądzie rejonowym właściwym dla

miejsca zamieszkania wnieść wnioski o wydanie zarządzenia tymczasowego. Przez co nakaz izolacji sprawcy przedłuża się o kolejne 4 tygodnie. Następnie można uzyskać długotrwałą ochronę dzięki zarządzeniu tymczasowemu (zobacz ustęp „Zarządzenie tymczasowe“ strona 4).

CZY SPRAWY DOTYCZĄCE WŁASNOŚCI ODGRYWAJĄ ROLĘ W PRZYPADKU ZAKAZU WCHODZENIA, ZBLIŻANIA SIĘ?

Nie, nie odgrywa to żadnej roli do kogo należy mieszkanie czy dom. Policja może nakazać opuszczenie mieszkania każdej osobie, która zagraża innym, również właścicielowi.

W JAKICH OBSZARACH OBOWIĄZUJE ZAKAZ WCHODZENIA, ZBLIŻANIA SIĘ?

Zakaz ten obowiązuje w obrębie mieszkania/domu, jak również w bezpośrednim obszarze zamieszkiwania. Policja zobowiązana jest w danym przypadku do ustalenia obszaru ochronnego i powiadomienia o nim zagrażającego.

OCHRONA DZIECI I MŁODZIEŻY

W przypadku zagrożenia przemocą dzieci poniżej 14 roku życia, zakaz wstępu do wspólnego mieszkania może zostać poszerzony na zakaz wstępu do szkół i innych instytucji pedagogicznych i opieki dziennej nad dziećmi. Zagrażający musi zachować odległość 50 metrów od wymienionych instytucji. Policja poinformuje kierownika przedszkola, szkoły lub instytucji opieki popołudniowej o zarządzonej zakazie wstępu.

ODEBRANIE KLUCZY

Policja zobowiązana jest do natychmiastowego odebrania wszystkich kluczy do mieszkania osobie, która zagraża.

Jeśli wniesiony zostanie wniosek o wydanie zarządzenia tymczasowego, policja winna jest przekazać klucze do sądu rejonowego właściwego dla miejsca zamieszkania.

CO WOLNO ZABRAĆ ZE SOBĄ ZAGRAŻAJĄCEMU, KTÓRY OBJĘTY JEST NAKAZEM OPUSZCZENIA MIESZKANIA?

Zagrażający może zabrać ze sobą jedynie konieczne przedmioty użytku osobistego (np.: dokumenty osobiste i przedmioty, odzież).

CO SIĘ DZIEJE, JEŚLI ZAGRAŻAJĄCY NIE CHCE OPUŚCIĆ MIESZKANIA DOBROWOLNIE?

W takim przypadku policja może użyć środków bezpośrednich.

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!

CZY ZAGRAŻAJĄCY Z NAKAZEM OPUSZCZENIA MIESZKANIA MOŻE POWRÓCIĆ, JEŚLI SIĘ USPOKOI?

Nie. Tak długo, jak obowiązuje zakaz zblizania się i wchodzenia do mieszkania, sprawca nie może powrócić, wówczas jego postępowanie jest karalne.

CO SIĘ DZIEJE, JEŚLI SPRAWCA NIE PRZESTRZEGA ZAKAZU ZBLIŻANIA SIĘ I WCHODZENIA DO MIESZKANIA?

Jeśli zagrażająca osoba mimo nakazu izolacji zbliży się do mieszkania lub jego otoczenia, należy natychmiast wzywać policję. Nie przestrzeganie tego zakazu jest czynem karalnym (do sumy 500,- euro – za wykroczenie). W przypadku powtarzającego się łamania zakazu, zagrażający może nawet zostać zaarrestowany.

CZY POLICYJNY ZAKAZ ZBLIŻANIA SIĘ I WCHODZENIA MOŻE ZOSTAĆ ZAWIESZONY PRZED UPLYWEM 2 TYGODNI?

Zakaz ten może zostać zawieszony tylko przez odpowiednie władze. Jednak ma to miejsce bardzo rzadko. Jeśli dojdzie do zawieszenia zakazu, ofiara musi zostać bezzwłocznie o tym poinformowana.

CZY PRZESTRZEGANIE ZAKAZU WCHODZENIA I ZBLIŻANIA SIĘ JEST KONTROLOWANE?

Tak. Przestrzeganie tego zakazu jest kontrolowane przez policję przynajmniej 1 raz.

CZY NAKAZ OPUSZCZENIA MIESZKANIA I ZAKAZ WCHODZENIA ORAZ ZBLIŻANIA SIĘ ZALEŻY OD UDZIELONEJ POMOCY PRZEZ POLICJĘ W MIEJSCU ZAMIESZKANIA?

Nie. Środki te mogą być również zastosowane, w przypadku kiedy ofiara zwróci się po danym wydarzeniu do policji i obawia się dalszej przemocy.

OBOWIĄZEK POINFORMOWANIA I UDOKUMENTOWANIA

Policja musi dostarczyć ofiarom informacje na piśmie, która przedstawia możliwość złożenia wniosku o wydanie zarządzenia tymczasowego dotyczącego izolacji sprawcy. Również sprawca otrzymuje informację na piśmie. Zawiera ona wskazówki dotyczące faktu, iż nieprzestrzeganie zakazu jest karalne oraz informacje o możliwościach noclegowych.

Policja musi dokładnie udokumentować swoje działania w przypadku przemocy w rodzinie oraz, w przypadku złożenia wniosku o zarządzenie tymczasowe, przekazać dokumentację do sądu.

BEZPŁATNE DORADZTWO I TOWARZYSZENIE OFIAROM PRZEZ OŚRODKI INTERWENCYJNE I CENTRA PRZECIWDZIAŁANIA PRZEMOCY W RODZINIE.

W przypadku zarządzenia zakazu wstępu do wspólnego mieszkania i zbliżania się, skontaktuje się z Panią centrum interwencyjne lub centrum ochrony przed przemocą w Pani Kraju Związkowym, które to oferują darmowe doradztwo i pomoc.



DŁUŻSZA OCHRONA PRZEZ ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE IZOLACJI SPRAWCY OD OFIARY – POSTĘPOWANIE EGZEKUCYJNE W AUSTRII (§§ 382B I E)

WAŻNE! Policijny zakaz wchodzenia i zbliżania się trwa 2 tygodnie. Jeśli chciałaby Pani przedłużyć ochronę, wówczas należy w przeciągu 2 tygodni złożyć wniosek o cywilnoprawne zarządzenie tymczasowe. Wniosek ten można składać również wtedy, jeśli nie doszło wcześniej do interwencji policji.

Ważne jest, by skorzystać z doradztwa przed złożeniem wniosku o zarządzenie tymczasowe.

Ośrodki interwencyjne/centra przeciwdziałania przemocy oferują doradztwo, pomagają przy składaniu wniosku i towarzyszą jako osoba zaufana w sądzie. Również schroniska dla kobiet oraz ośrodki doradztwa dla kobiet mogą pomóc w składaniu wniosku.

GDZIE I JAK MOŻNA ZŁOŻYĆ WNIOSEK O ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE (EV)?

Wniosek o zarządzenie tymczasowe można składać w Sądzie Rejonowym właściwym dla miejsca zamieszkania. Można go złożyć pisemnie albo w dniu przyjmowania stron w sądzie w formie ustnej. W nagłych przypadkach, wniosek taki musi zostać przyjęty również w innym dniu.

W JAKIM PRZYPADKU MOŻNA ZŁOŻYĆ WNIOSEK O ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE?

Wniosek o zarządzenie tymczasowe można składać w przypadku przemocy fizycznej lub też gróźb przemocy, przez co nie możliwe jest wspólne zamieszkiwanie lub kontakt z osobą stosującą przemoc. Również w przypadku przemocy psychicznej można złożyć wniosek o zarządzenie tymczasowe, jeśli cierpi na tym znacznie zdrowie psychiczne.

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!

KTO OTRZYMA OCHRONĘ NA MOCY ZARZĄDZENIA TYMCZASOWEGO?

Wszystkie osoby, które doznają przemocy w swoim obszarze zamieszkiwania i/albo w obszarze życia osobistego, np.: ze strony męża, partnera życiowego, byłego partnera, przyjaciela albo byłego przyjaciela, ojca, albo innej osoby. Nie jest koniecznym istnienie powiązania rodzinnego z osobą sprawcy.

OCHRONA DZIECI I MŁODZIEŻY

Ustawy te chronią również dzieci i młodzież, w przypadku kiedy doznają one bezpośredniej przemocy, ale także, jeśli dotknięte są nią w sposób pośredni, np.: są świadkami przemocy dokonywanej na matce (= przemoc psychiczna). W takim przypadku matka może wnieść wniosek o zarządzenie tymczasowe jako prawny przedstawiciel dziecka. Również Urząd ds. Nieletnich może wnieść wniosek o zarządzenie tymczasowe dla ochrony dzieci, w ten sposób, by prawo ofiary do pozostania w miejscu zamieszkania mogło być zagwarantowane.

JAKICH OBSZARÓW DOTYCZY ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE?

Ochrona obejmuje wiele obszarów:

1. Ochrona w miejscu zamieszkania (zgodnie z § 382b kodeksu postępowania egzekucyjnego w ustawodawstwie austriackim)

W przypadku zagrożenia przemocą we własnym domu przez osobę, z którą Pani wspólnie zamieszkuje (np. przez męża, partnera, ojca, wspólnie zamieszkującego, ...), może Pani w sądzie rejonowym złożyć wniosek o to, by osoba stosująca przemoc zmuszona była do opuszczenia mieszkania/domu i nie mogła powrócić w okolicę obszaru zamieszkiwania.

Czy zależności własnościowe albo prawa najmu odgrywają przy tym jakąś rolę?

Nie, nie mają one wpływu na wydanie zarządzenia tymczasowego, decyduje tu fakt użycia przemocy. Osoba dopuszczająca się przemocy może również otrzymać nakaz opuszczenia mieszkania nawet jeśli jest właścicielem mieszkania.

Jak długo obowiązuje zarządzenie tymczasowe dla obszaru zamieszkiwania?

Zarządzenie tymczasowe dla ochrony przed przemocą w obszarze zamieszkiwania może zostać wydane przez sąd na okres 6 miesięcy. Jeśli w czasie tych 6 miesięcy złożony zostanie wniosek o rozwód albo inne postępowanie prawne, np.: postępowanie wyjaśniające uprawnienie do użytkowania mieszkania, okres, którym objęte jest zarządzenie tymczasowe przeciąga się do końca trwania postępowania.

2. Ogólna ochrona przed przemocą (zgodnie z § 382e postępowania egzekucyjnego w ustawodawstwie austriackim)

Równocześnie z ochroną w obszarze zamieszkiwania można również wnioskować o to, by sprawcy nie wolno było przebywać w określonych miejscach (np.: miejsce pracy, szkoła, przedszkole) oraz zakazać mu wszelkich form kontaktu (osobiście, telefonicznie, przez e-mail, ...).

O uzyskanie zarządzenia tymczasowego dla ochrony w określonych miejscach oraz zakazu kontaktu można się starać niezależnie od zarządzenia tymczasowego dotyczącego obszaru zamieszkiwania, również jeśli nie zamieszkuje się wspólnie.

Jak długo obowiązuje zarządzenie tymczasowe?

Zarządzenie tymczasowe dla ochrony przed przemocą w określonych miejscach może zostać wydane na okres 1 roku. Jeśli przemoc się utrzymuje, można złożyć wniosek o jego przedłużenie.

JAK MOŻNA UDOWODNIĆ PRZEMOC?

Dla udowodnienia przemy (fizyczna przemoc, groźby przemy, przemoc psychiczna, która w znacznym stopniu zagraża zdrowiu) przed sądem, należy przedstawić tak zwane „potwierdzenia”. Do nich należą np.: zeznanie ofiary, raporty policji, zeznania świadków, orzeczenia szpitalne, zaświadczenia lekarskie, orzeczenia medycyny sądowej, raporty psychologów, terapeutów oraz pracowników ośrodków pomocy, zdjęcia itp. Od policji sąd zażąda bezpośrednio danej dokumentacji.

JAK SZYBKO SĄD DECYDUJE O WYDANIU ZARZĄDZENIA TYMCZASOWEGO?

Sąd musi możliwie jak najprędzej zdecydować o wydaniu zarządzenia tymczasowego. Jeśli obowiązuje policyjny nakaz izolacji sprawcy od ofiary, wtedy obowiązuje on na okres 4 tygodni, jeśli w przeciągu pierwszych 2 tygodni złożony został wniosek o zarządzenie tymczasowe zgodnie z § 382b. W okresie tych 4 tygodni sąd musi podjąć decyzję, by nie powstała przerwa w ochronie.

CZY OSOBA SPRAWCY MUSI ZOSTAĆ PRZESŁUCHANA ZE WZGLĘDU NA WNIESIONY WNIOSEK O ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE?

Nie, zarządzenie tymczasowe może zostać wydane również bez przesłuchania sprawcy, gdyż chodzi tu o tymczasowy środek ochrony. W normalnym przypadku sądy dają możliwość sprawcy do wypowiedzenia się.

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!

Ważne! Aby zarządzenie tymczasowe mogło natychmiast zadziałać i zostać wykonane, należy wnioskować o to, by środek ten został natychmiast wykonany, że Pani została poinformowana o czasie jego realizacji oraz, że policja zobowiązana została do jego wykonania.

JAK WYGLĄDA W PRAKTYCE WYKONANIE ZARZĄDZENIA TYMCZASOWEGO?

Jeśli sąd wyda zarządzenie tymczasowe, musi Pani zostać poinformowana jako osoba składająca wniosek, w przypadku wykonania postanowienia. Jeśli zarządzenie tymczasowe polega na nakazie opuszczenia mieszkania, może Pani zdecydować, czy chce Pani przy tym być obecna, czy też nie.

Wykonanie zarządzenia realizuje komornik sądowy. W przypadkach koniecznych lub niebezpiecznych, sąd może się zwrócić z jego wykonaniem do policji, wtedy to nakaz opuszczenia mieszkania wydany przez sąd realizowany jest przez policję.

CO SIĘ DZIEJE PODCZAS WYKONANIA ZARZĄDZENIA TYMCZASOWEGO?

Komornik sądowy albo policja przekazują postanowienie sprawcy i żądają od niego, by natychmiast opuścił mieszkanie. Sprawca musi oddać wszystkie klucze do mieszkania, które zostawione zostaną w sądzie.

Jeśli sprawca już wcześniej został zmuszony do opuszczenia mieszkania przez policję, zarządzenie tymczasowe przesłane zostaje na adres, który podał policji. Jeśli nie podał żadnego adresu, wówczas zarządzenie tymczasowe pozostawione w sądzie uchodzi jako dostarczone i jest ważne.

CO WOLNO ZABRAĆ ZE SOBĄ?

Sprawca ma prawo zabrać ze sobą rzeczy osobiste, albo je odebrać z mieszkania, jednakże tylko w obecności komornika sądowego, albo policji. Do rzeczy osobistych należą np: dokumenty osobiste, ubrania własne i rzeczy konieczne do pracy. Przedmioty stanowiące część gospodarstwa domowego, jak również oszczędności i przedmioty wartościowe nie można ze sobą zabrać. O podziale tych rzeczy w przypadku sporu, decyduje sąd cywilny.

CO MOGĘ ZROBIĆ, JEŚLI SPRAWCA NIE PRZESTRZEGA ZARZĄDZENIA TYMCZASOWEGO?

W tym przypadku powinna Pani niezwłocznie zawiadomić policję. Policja musi dopilnować, by sprawca opuścił miejsca, w których nie wolno mu przebywać. Policja może przy tym użyć środków bezpośrednich. Nieprzestrzeganie zarządzenia tymczasowego jest przekroczeniem administracyjnym i karane

jest karą w wysokości do 500 euro, a w przypadku niemożliwości jej wyegzekwowania, karą pozbawienia wolności do 2 tygodni. Po interwencji policji jest ona zobowiązana do przesłania sprawozdania o wykroczeniu przeciwko wymierzonemu zarządzeniu tymczasowemu do sądu.

KOSZTY, POMOC PROCESOWA, TŁUMACZ

W przypadku posiadania niskich zarobków, w sądzie można złożyć wniosek o udzielenie pomocy procesowej. Wniosek ten składa się za pomocą specjalnego formularza, dostępnego w sądzie. Pomoc procesowa może obejmować: zwolnienie z kosztów sądowych, ustanowienie bezpłatnego pełnomocnika procesowego, albo przejęcie kosztów tłumacza (sąd winien powołać kobietę tłumacza, jeśli kobieta doznała przemocy). Od 1 czerwca 2009 roku ofiary mają prawo do psychosocjalnej pomocy procesowej w formie towarzyszenia ofiarze w czasie trwania postępowania cywilnego (zobacz rozdział „Towarzyszenie w procesie“).



CZYNY Z UŻYCIEM PRZEMOCY W KODEKSIE KARNYM

Austriacki kodeks karny obejmuje cały szereg aktów przemocy, które są karalne. Do nich należą m.in.:

- uszkodzenie ciała i ciężkie uszkodzenia ciała (§§ 83i 84 austriackiego kodeksu karnego)
- zamierzone ciężkie uszkodzenia ciała (§ 87)
- pozbawienie wolności (§ 99)
- handel ludźmi (§ 104a)
- zmuszanie i ciężkie zmuszanie (§ 105i 106)
- niebezpieczne groźby (§ 107)
- uporczywe prześladowanie (stalking) (§ 107a)
- ciągłe stosowanie przemocy (§ 107b)
- gwałt (§ 201)
- zmuszanie do czynności seksualnych (§ 202)
- ciężkie seksualne nadużycie i seksualne nadużycie wobec małoletnich (§§ 206i 207)

Wszystkie przestępstwa z użyciem przemocy są tak zwanymi przestępstwami ściganymi z urzędu, co oznacza, że oskarżenie wniesione zostaje przez państwo i jest przez nie ścigane, jak tylko czyny karalne staną się znane dla władz (policja, sądy). Zgoda ofiary nie jest konieczna.

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!

Z dniem 1 czerwca 2009 roku w Austrii wszedł w życie nowy czyn karalny „ciągłe powtarzające się stosowanie przemocy“ (§ 107b austriackiego kodeksu karnego). Powtarzająca się przemoc wobec danej osoby jest karalna i obłożona wyższą karą niż pojedyncze jej czyny.



OCHRONA PRZED PRZEŚLADOWANIEM (STALKING)

Stalking jest w Austrii objęty od 1 lipca 2006 pojęciem „uporczywe prześladowanie“ (§ 107a austriackiego kodeksu karnego) i jest czynem karalnym.

CO ROZUMIE SIĘ POD POJĘCIEM STALKING?

Z prześladowaniem mamy do czynienia, jeśli dana osoba wbrew własnej woli jest uporczywie prześladowana przez dłuższy okres czasu, co negatywnie wpływa na prowadzone przez nią życie. Należą tutaj np.. powtarzane prześladowania, nagabywanie przez telefon, e-mail, albo inny sposób. Również w przypadku dokonywania zamówień posługując się danymi osobistymi ofiary lub też próba nawiązania kontaktu z ofiarą przez osoby trzecie, podlegają karze.

CO MOGĘ ZROBIĆ, BY CHRONIĆ SIEBIE PRZED PRZEŚLADOWANIEM?

Powinna się Pani koniecznie zwrócić do policji i złożyć doniesienie. W przypadku nagłego prześladowania, należy natychmiast zawiadomić policję. Ma ona prawo wydać zakaz zbliżania się (§ 38a ustawy o zabezpieczeniu policyjnym).

ZARZĄDZENIE TYMCZASOWE DOTYCZĄCE PRZEŚLADOWANIA (ZGODNIE Z § 382G POSTĘPOWANIA EGZEKUCYJNEGO W AUSTRII)

Aby móc się w sposób natychmiastowy chronić przed prześladowaniem, można złożyć wniosek o wydanie zarządzenia tymczasowego. Wniosek należy złożyć w sądzie rejonowym właściwym dla miejsca zamieszkania ofiary. Można wnioskować o następujące środki:

- zakaz prób kontaktu osobistego i prześladowania
- zakaz prób kontaktu listowego, telefonicznego, albo innej jego formy
- zakaz przebywania w określonych miejscach
- zakaz przekazywania i upowszechniania danych osobistych i zdjęć
- zakaz zamawiania towarów lub usług przy użyciu danych osobistych ofiary
- zakaz prób namawiania osób trzecich do nawiązywania kontaktu z ofiarą

Zarządzenie tymczasowe dotyczące prześladowania może być wykonane przez policję. Jednakże musi to być wyraźnie zawnioskowane. W przypadku nieprzestrzegania zarządzenia tymczasowego, powinna Pani zawiadomić natychmiast policję i złożyć wniosek o karę wymuszenia (zobacz również „Wykonanie zarządzenia tymczasowego“ strona 7.)



PRAWA OFIAR

Ofiary czynów karnych mają w postępowaniu karnym zagwarantowane określone prawa, które ustalone są w kodeksie postępowania karnego (austriacki kodeks postępowania karnego StPO 4. część główna §§ 65–73).

Do nich należą np.: prawo do

- udzielenia informacji o procesie
- udzielenia informacji o wypuszczeniu sprawcy z aresztu śledczego
- wglądu do akt
- przesłuchania w sposób chroniący ofiarę i obchodzenie się z nią z respektem
- udziału i współdziałania podczas procesu
- odszkodowania i zadośćuczynienia pieniężnego za doświadczony ból
- towarzyszenie podczas procesu (zobacz rozdział „Towarzyszenie podczas procesu“).

Prawo do chroniącego ofiarę przesłuchania gwarantuje, że ofiara nie musi zeznawać w obecności sprawcy. Istnieje możliwość przesłuchania ofiary w innym pomieszczeniu i przesłanie go do sali sądowej przez video. Dzieci zawsze muszą być przesłuchiwane w ten chroniący je sposób i przez biegłych. Osoby, które doznały przemocy seksualnej, również mają prawo do tego rodzaju przesłuchania. Również inne ofiary przemocy mogą wnioskować o taki sposób przesłuchania. Aby zaoszczędzić ofiarom bardzo obciążających zeznań w rozprawie głównej, można także złożyć wniosek o przesłuchanie przed rozprawą (kontrydiktoryjne przesłuchanie).

Od 1 czerwca 2009 ofiary mają prawo do chroniącego je przesłuchania w określonych uwarunkowaniach. Ponadto mają prawo do utrzymania w tajemnicy swojego adresu zamieszkania przed sprawcą.

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!

PRAWO DO TOWARZYSZENIA W POSTĘPOWANIU PROCESOWYM (ZGODNIE Z § 66 AUSTRIACKIEGO KODEKSU POSTĘPOWANIA KARNEGO I § 73B KODEKSU POSTĘPOWANIA CYWILNEGO)

Ofiary przemocy, w celu zachowania własnych praw, mogą rościć sobie prawo do bezpłatnego psychosocjalnego i prawnego towarzyszenia w procesie postępowania karnego.

JAK MOŻNA SKORZYSTAĆ Z TOWARZYSZENIA W POSTĘPOWANIU PROCESOWYM?

Udzielenie tego rodzaju pomocy następuje szybko i niebiurokratycznie: austriackie Ministerstwo Wymiaru Sprawiedliwości zobowiązało ośrodki pomocy dla ofiar przemocy we wszystkich krajach związkowych do realizowania towarzyszenia w postępowaniu procesowym. Jako osoba, której to dotyczy, można zgłosić się do jednego z tych ośrodków i otrzymać pomoc w procesie. Ośrodki interwencyjne i centra przeciwdziałania przemocy oferują we wszystkich krajach związkowych towarzyszenie w postępowaniu procesowym (adresy zobacz str. 12).

CO OBEJMUJE TOWARZYSZENIE W POSTĘPOWANIU PROCESOWYM?

Psychosocjalne towarzyszenie to np.: towarzyszenie ofiarze na policji, aby złożyć doniesienie, udzielenie informacji o postępowaniu karnym i przygotowanie się do niego, towarzyszenie podczas przesłuchania i w rozprawie głównej.

Prawne towarzyszenie obejmuje prawną reprezentację w postępowaniu karnym przez osobę adwokata dla zachowania wszystkich praw i roszczeń ofiary.

Od 1 czerwca 2009 ofiary, które w procesie karnym otrzymują pomoc psychosocjalną, mogą również zażądać towarzyszenia w procesie cywilnym; konieczne jest jednak, by postępowanie cywilne miało związek rzeczowy z postępowaniem karnym (np.: postępowanie rozwodowe, postępowanie w celu uzyskania zarządzenia tymczasowego, postępowanie w celu ustalenia władzy rodzicielskiej). W postępowaniu cywilnym nie ma możliwości żądania bezpłatnego prawnego towarzyszenia i pomocy. W ramach pomocy procesowej można jednak wnioskować o przyznanie adwokata.



OŚRODKI POMOCY W AUSTRII

HELPLINE DLA KOBIET 0800/222 555, bezpłatnie i 24 godziny na dobę

CENTRA PRZECIWDZIAŁANIA PRZEMOCY / OŚRODKI INTERWENCYJNE PRZECIWDZIAŁANIA PRZEMOCY

BURGENLAND	03352/314 20
KÄRNTEN	0463/590 290
NÖ / St. Pölten	02742/319 66
NÖ / Wr. Neustadt	02622/243 00
NÖ / Zwettl	02822/530 03
NÖ / Amstetten	02742/31 966
OBERÖSTERREICH	0732/607 760
SALZBURG	0662/870 100
STEIERMARK	0316/774 199
TIROL	0512/571 313
VORARLBERG	0517/55 535
WIEN	01/585 32 88

OŚRODEK INTERWENCYJNY DLA OFIAR HANDLU KOBIETAMI

LEFÖ-IBF	01/796 92 98
----------	--------------

SCHRONISKA DLA KOBIET

AMSTETTEN	07472/665 00
BURGENLAND	02682/612 80
DORNBIRN	0517/555 77
GRAZ	0316/42 99 00
HALLEIN	06245/80 261
INNSBRUCK	0512/580 977
INNVIERTEL	07752/717 33
KAPFENBERG	03862/279 99
KLAGENFURT	0463/449 66

OFIARY MAJĄ PRAWO DO OCHRONY I POMOCY!



OŚRODKI POMOCY W AUSTRII

SCHRONISKA DLA KOBIEC

KUFSTEIN	05372/ 636 16
LIENZ	04852/ 671 93
LINZ	0732/606 700
LAVANTTAL	04352/369 29
MISTELBACH	02572/50 88
MÖDLING	02236/ 465 49
NEUNKIRCHEN	02635/689 71
PINZGAU	0664/500 68 68
SALZBURG	0662/458 458
SPITTAL / DRAU	047 62/61 386
STEYR	07252/877 00
ST. PÖLTEN	02742/366 514
TIROL	0512/342 112
VILLACH	04242/31 0 31
VÖCKLABRUCK	07672/22 7 22
WELS	07242/678 51
WIEN dom dla kobiet – nr. w nagłej potrzebie	05 77 22
WR. NEUSTADT	02622/88066

OŚRODKI DORADZTWA SPECJALIZUJĄCE SIĘ W PRZECIWDZIAŁANIU PRZEMOCY W RODZINIE

KAPFENBERG	03862/279 99
ST. PÖLTEN	02742/366 514
VÖCKLABRUCK	07672/227 22
WELS	07242/452 93
WIEN	01/512 38 39
WR. NEUSTADT	02622/825 96

IMPRESSUM

WIENER INTERVENTIONSSTELLE GEGEN GEWALT IN DER FAMILIE

1070 Wien, Neubaugasse 1/3, Tel: 01/585 32 88, Fax: 01/585 32 88-20,
office@interventionsstelle-wien.at, www.interventionsstelle-wien.at

VEREIN AUTONOME ÖSTERREICHISCHE FRAUENHÄUSER

Informationsstelle gegen Gewalt,
1050 Wien, Bacherplatz 10/4, Tel: 01/544 08 20, Fax: 01/544 08 20-24,
informationsstelle@aoef.at, www.aoef.at

TEXT: Rosa Logar; **GESTALTUNG:** Leocadia Rump und Vlado Kalajdzic;
DRUCK: Berger, 3580 Horn;
Gefördert aus den Mitteln des BM für Gesundheit und Frauen, des BM für Inneres und
des BM für Justiz.

5. überarbeitete Auflage: Jänner 2017



MINISTERIUM
FRAUEN
GESUNDHEIT

FRAUENHÄUSER



REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES



